

Porównanie tłumaczeń Psalmów 21:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Król bowiem ufa JAHWE I dzięki łasce Najwyższego nie zachwieje się.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Król bowiem ufa JAHWE, Łaska Najwyższego czyni go niezachwianym.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Twoja ręka znajdzie wszystkich twoich wrogów; twoja prawica dosięgnie <i>wszystkich</i> , którzy cię nienawidzą.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Gdyż król nadzieję ma w Panu, a z miłosierdzia Najwyższego nie będzie poruszony.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Bo król nadzieję ma w JAHWE a w miłosierdziu Nawyższego nie będzie poruszony.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Król bowiem w Panu pokłada nadzieję i z łaski Najwyższego się nie zachwieje.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Król bowiem ufa Panu I dzięki łasce Najwyższego nie zachwieje się...
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Król bowiem pokłada nadzieję w JAHWE, z łaski Najwyższego się nie zachwieje.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Gdyż król pokłada nadzieję w JAHWE, nie zachwieje się dzięki łasce Najwyższego.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Król bowiem w Jahwe nadzieję położył i z łaski Najwyższego nigdy się nie zachwieje.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Всі, що мене бачать, насміялися з мене, промовили губами, схилили голову.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Król ufa WIEKUITEMU i z łaski Najwyższego się nie zachwieje.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Ręka twoja znajdzie wszystkich twych nieprzyjaciół; prawica twoja znajdzie tych, którzy cię nienawidzą.